

1

00:00:03,570 --> 00:00:06,590

-Hey. Who wants French toast? -I'll have some.

-谁要法国吐司? -给我一点

2

00:00:06,800 --> 00:00:09,930

Me too. Eggs and milk in the fridge. Thanks.

我也要, 牛奶和鸡蛋在冰箱里 谢谢

3

00:00:12,070 --> 00:00:14,470

-What's the matter? -My hand feels weird.

-怎么回事? -我的手怪怪的

4

00:00:14,680 --> 00:00:16,610

I guess it's because I'm engaged!

因为订婚的关系吧!

5

00:00:18,510 --> 00:00:21,070

-When will that start getting annoying? -Start?

-什么时候会开始变得烦人? -开始?

6

00:00:22,650 --> 00:00:24,640

Let's start the wedding plans.

开始计划婚礼吧

7

00:00:24,850 --> 00:00:26,010

-Okay. -Already?

-好 -现在就开始?

8

00:00:26,290 --> 00:00:30,380

We got a lot to do. We gotta think about the flowers,the music..

有很多事要做, 要想花的安排 音乐...

9

00:00:30,630 --> 00:00:33,460

-I have thoughts on the music. -Too many cooks...

-我觉得音乐的安排... - 太多厨师了

10

00:00:35,360 --> 00:00:39,460

Take it from me. All you have to do is show up and say the right name.

给你良心的建议 你只需要出现, 说对名字就好了

11

00:00:43,740 --> 00:00:47,230

-What in God's name is that? -Oh,my God,the wedding book?

-那是什么？ -老天，是婚礼计划书？

12

00:00:47,480 --> 00:00:49,840

I haven't seen that since 4th grade.

四年级后我就没看到它了

13

00:00:50,210 --> 00:00:55,170

This baby has everything. Take, you know, locations for instance:

这里面什么都有 比如说，地点：

14

00:00:55,420 --> 00:00:59,150

First organized alphabetically, then geographically...

先以字母顺序排列 再以地理位置排列...

15

00:00:59,350 --> 00:01:01,690

then by square footage.

然后以大小排列

16

00:01:02,720 --> 00:01:05,660

That is so smart.

好聪明

17

00:01:05,890 --> 00:01:08,330

Break it off. Break it off,now.

快溜，快溜，就是现在

18

00:01:10,030 --> 00:01:12,160

The One With Rachel's Book

本集播出：瑞秋婚礼计划书

19

00:01:50,270 --> 00:01:52,140

That conclusively proves...

以上证明了...

20

00:01:52,310 --> 00:01:56,000

that I had the idea for Jurassic Park first.

《侏罗纪公园》是我想到的

21

00:01:56,280 --> 00:01:57,870

Let's take a look..

我们来看看...

22

00:01:58,310 --> 00:02:00,440

Phoebe, what are you doing here?

菲比，你来干什么？

23

00:02:00,680 --> 00:02:04,210

I need to talk to you. It's urgent. It's about Monica and Chandler.

我有事和你说，很紧急 有关摩妮卡和钱德

24

00:02:04,450 --> 00:02:06,850

Oh, my God. Of course.

我的天，当然

25

00:02:07,290 --> 00:02:09,850

Would you please excuse me for a moment?

等我一下

26

00:02:10,060 --> 00:02:13,620

Do you know each other's hometowns? Why don't you..?

你们知道彼此从哪儿来的吗？ 何不...？

27

00:02:14,530 --> 00:02:15,960

What's going on?

怎么回事？

28

00:02:16,160 --> 00:02:20,760

Well, not much. I was just thinking that since they just got engaged...

没什么，我在想 他们刚订婚...

29

00:02:21,040 --> 00:02:23,270

it would be nice if they have privacy.

应该多给他们一些独处的时间

30

00:02:23,470 --> 00:02:27,130

So could I just move in with you for a couple days?

我可以搬去你家几天吗？

31

00:02:30,110 --> 00:02:33,770

Okay, sure. But what's wrong with Monica and Chandler?

好，当然，摩妮卡和钱德 发生了什么事吗？

32

00:02:34,050 --> 00:02:36,240

Nothing. Why?

没事，怎么了？

33

00:02:38,520 --> 00:02:40,010

You said it was urgent.

你说很紧急的

34

00:02:40,220 --> 00:02:43,380

Yeah, it is. My movie starts in five minutes.

是啊，我的电影 5 分钟后 要开演了

35

00:02:46,530 --> 00:02:50,730

Do you realize I have a classroom full of students?

你知道我有一屋子的学生在这儿吗？

36

00:02:52,530 --> 00:02:56,700

Oh, I'm sorry. I'm so rude. Does anyone want to come to the movie?

抱歉，我很没礼貌 有人想要一起去看电影吗？

37

00:03:01,080 --> 00:03:03,510

I haven't cleared the budget with my parents...

我还没和我爸妈谈到预算...

38

00:03:03,680 --> 00:03:05,240

but how's this for music?

不过音乐部份的安排 这样好不好？

39

00:03:05,680 --> 00:03:09,210

A string quartet for the processional, a jazz trio for cocktails...

行进时用弦乐四重奏 鸡尾酒会时安排爵士三重奏...

40

00:03:09,420 --> 00:03:11,720

the Bay City Rollers for dancing...

跳舞时用湾市摇滚...

41

00:03:11,950 --> 00:03:14,850

Wait, that was for my 6th grade wedding.

等一下，那是我的六年级婚礼

42

00:03:15,390 --> 00:03:19,660

You couldn't get them anyway. Ian doesn't play anymore, and Derek...

也不可能用他们 伊恩不演出了，德芮克...

43

00:03:21,700 --> 00:03:24,100

Derek is a name I shouldn't know.

我不该知道德里克这个人的

44

00:03:24,870 --> 00:03:28,960

Mon, do you have another pillow, something a little snugglier?

摩妮卡，有没有别的枕头 比较舒服一点的？

45

00:03:29,240 --> 00:03:32,370

Why are you napping here instead of at your place?

你为什么不去你家 要在这里睡？

46

00:03:32,570 --> 00:03:34,670

-The duck. -What, the duck?

-因为鸭子 -什么，鸭子？

47

00:03:34,880 --> 00:03:37,240

What the hell did the damn duck do now?

怎么，现在鸭子又做了什么？

48

00:03:38,610 --> 00:03:42,570

Well, he did not get sick somewhere in there...

它不是在那里生病的...

49

00:03:42,820 --> 00:03:46,080

and it was immediately found and properly cleaned up.

而且立刻被发现 并妥当处理干净了

50

00:03:47,560 --> 00:03:48,990

Do I get to look at this...

我可以看吗...

51

00:03:49,220 --> 00:03:53,250

or is it just for people involved in the wedding?

还是只有婚礼相关人员可以看？

52

00:03:53,390 --> 00:03:56,420

Of course you can look at it. I want your opinion.

你当然可以看，我要你的意见

53

00:03:57,970 --> 00:04:00,490

-What about centerpieces? -Centerpieces!

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/445313310300011232>